



Trámites de autorización de cohabitación del apartamento provincial

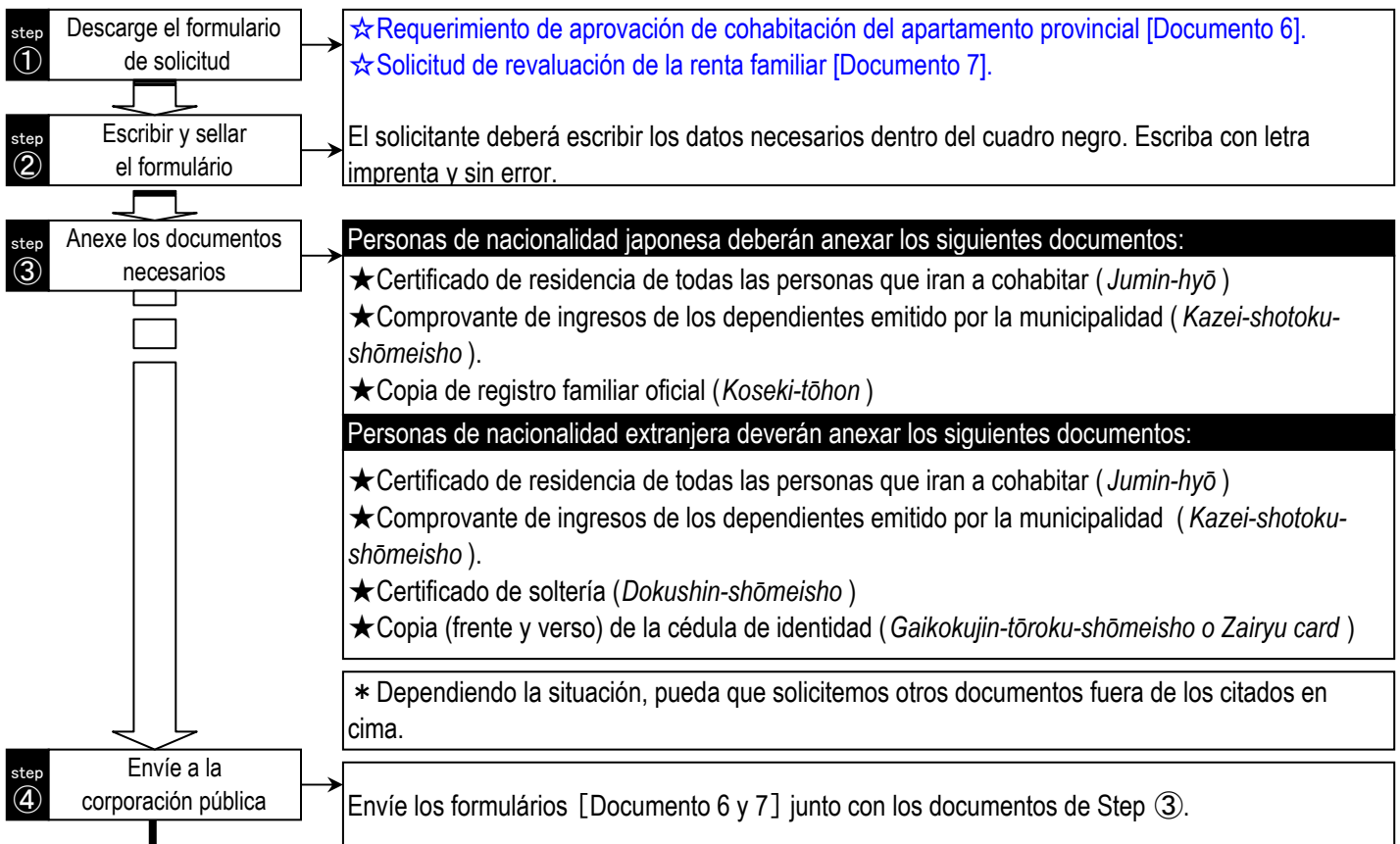
En los apartamentos provinciales, esta prohibido cohabitar sin autorización de la provincia. Por este motivo, cuando un familiar no registrado, o cuando una persona que ya estuvo viviendo en el apartamento provincial desee volver, necesitará efectuar el trámite de cohabitación en la Corporación pública para consentir la aprobación. Para cohabitar necesitará abarcar los siguientes requisitos estipulados, más la solicitud no siempre será aprobada.

Las principales condiciones serán:

- ① Familiares del titular hasta tercera generación
- ② La suma total de la renta de la persona que desee cohabitar y la renta de la persona que actualmente se encuentren residendo no podrá ultrapasar la tabla estándar.
- ③ No estar en retraso con el alquiler.
- ④ No ser miembro de algún grupo mafioso (criminal).
- ⑤ Persona soltero(a), necesitará comprobar su situación actual y podrá cohabitar.
- ⑥ No es permitido que una persona casada venga a cohabitar sin su conyuge, excepto en caso de divorcio.

Solamente será posible vivir junto en el apartamento provincial, cuando estuviera dentro de los criterios estipulados. Deberá presentar todos los documentos necesarios y recibir la autorización de la provincia.

Procedimiento de los trámites para cohabitar y documentos necesarios:



Envíe los documentos a la corporación pública Jutaku Kyokyu Kousha de su región

Seibu Shisho (Sucursal oeste)	Jutaku Sabisu-ka (región central)	Tobu Shisho (Sucursal este)
〒 430 - 0929 Hamamatsu-shi Naka-ku Chuō 1 - 12 - 1 Ken Hamamatsu Sōgō Chōsha 9F	〒 420 - 0853 Shizuoka-shi Aoi-ku Ōte-machi 9 - 18 Shizuoka Chuō Bldg 9F	〒 410 - 0055 Numazu-shi Takashima Hon-chō 1 - 3 Ken Tōbu Sōgō Chōsha Honkan 2F
Shizuoka-ken Jutaku Kyokyu Kousha Seibu Shisho	Shizuoka-ken Jutaku Kyokyu Kousha Jutaku Sabisu-ka	Shizuoka-ken Jutaku Kyokyu Kousha Tobu Shisho

REQUERIMIENTO DE APROVACIÓN DE COHABITACIÓN DEL APARTAMENTO PROVINCIAL

año mes día
年 月 日

Excmo. Gobernador de la provincia de Shizuoka
Sr. Director de la corporación pública Jutaku Kyokyu Kousha

Nombre del danchi 住宅名	danchi 団地	bloque 棟	apto. 号室
Nombre del titular 入居者氏名	(印)		
	(Si fuera rellenado por el titular no es necesario sellar)		
Teléfono 電話番号	Residencial: Celular:		

De acuerdo con los requerimientos, solicito la aprobación de cohabitación de la(s) siguiente(s) persona(s).
次の者の同居の承認を受けたいので申請します。

Furigana フリガナ	Fecha de nacimiento 生年月日	Relación con el titular 続柄	Sexo 性別
Nombre completo 氏名	año mes día 年 月 日		Hombre 男 Mujer 女
Dirección actual 現住所	Local de trabajo 勤務先 ・Nombre de la compañía 名称 ・Dirección 所在地 ・Teléfono		
Nacionalidad (país) 本籍(国籍)			

Furigana フリガナ	Fecha de nacimiento 生年月日	Relación con el titular 続柄	Sexo 性別
Nombre completo 氏名	año mes día 年 月 日		Hombre 男 Mujer 女
Dirección actual 現住所	Local de trabajo 勤務先 ・Nombre de la compañía 名称 ・Dirección 所在地 ・Teléfono		
Nacionalidad (país) 本籍(国籍)			

Motivo de requerimiento 申請の理由

Observación 備考

Las personas que irán a residir juntas, anexe el comprovante de ingresos de los dependientes emitido por la municipalidad (Kazei-shomeisho) y el documento que compruebe la relación con el inquilino.
新たに同居する者の課税証明書・入居者との続柄を証明する書類等を添付してください。

SOLICITUD DE REVALUACIÓN DE LA RENTA FAMILIAR

año mes día
年 月 日

Excmo. Gobernador de la provincia de Shizuoka
Sr. Director de la corporación pública Jutaku Kyokyu Kousha

Nombre del Danchi 住宅名	Danchi 団地	bloque 棟	apto. 号室
Nombre del titular 入居者氏名	(F)		
Teléfono 電話番号	Residencial: Celular:		

Solicito una revaluación, en virtud al motivo conforme exppecifico a continuación.
次のとおり、収入の認定額を更正してください。

Alteración de miembro familiar 世帯員の変動

Contenido 内容

Alteración de la renta 収入の変動

Contenido 内容

Otros motivos その他の理由()

Contenido 内容

Observación 備考

Anexe algún documento que compruebe y justifique el motivo de su solicitud.
所得証明書その他意見の理由及び内容を証明する書類を添付してください。